



QUESTURA DI Bolzano
UFFICIO IMMIGRAZIONE

Bolzano مديرية أمن

مكتب الهجرة

Foglio notizie

Modulo (tradotto nella lingua madre o nella lingua scelta), nel quale vengono riportate le dichiarazioni rese dallo straniero circa i suoi dati anagrafici, le modalità di ingresso in Italia e le notizie relative alla sua attuale posizione sul territorio nazionale.

بيان نموذج (مترجم إلى لغة الشخص المقيم الأصلية أو اللغة المختارة من قبله)، يتضمن الأكوال التي أدلى بها المواطن الأجنبي في شأن بياناته الشخصية والطريقة التي دخل بها إلى الأراضي الإيطالية والمعلومات المتعلقة بوضعه الحالي في الأراضي الوطنية

Il giorno 15/11/2018 alle ore 16:00 dichiaro di:

في يوم في يوم 15/11/2018 في الساعة 16:00 أقر أنني:

PARLARE E COMPRENDERE LA LINGUA ITALIANA:

أتكلم وأفهم اللغة الإيطالية

LINGUA PREFERITA PER LE NOTIFICHE:

Ambo

وإن اللغة المختارة من قبلني لتلقي الإخطارات هي

COGNOME: اسم العائلة	NOME: الاسم
SESSO: النوع	NATO IL: تاريخ الميلاد
LUOGO DI NASCITA: مكان الميلاد	
CITTADINANZA: الجنسية	STATO CIVILE: الحالة الاجتماعية
PROFESSIONE: المهنة	
PATERNITA': اسم الأب	MATERNITA': اسم الأم
DOMICILIO/RESIDENZA IN ITALIA: محل السكن في إيطاليا	
SEDICENTE: مكتب التوظيف	
IDENTIFICATO CON: - تحديد الهوية	N: - رقم
RILASCIATO IL: - التصديق	SCADE IL: - تاريخ انتهاء الصلاحية

IN MERITO AI CONTROLLI DI FRONTIERA DICHIARO DI:

في ما يضي أعمال الرقابة عند الحدود أقر أنني:

ESSERE stato controllato dall'ufficio di polizia di frontiera di _____;

قد خضعت لأعمال الرقابة في مركز الشرطة عند المنفذ الحدودي _____;

AVERE eluso i controlli di frontiera;

قد تجنبت، عامدا أعمال الرقابة على الحدود;

IN MERITO ALL'INGRESSO SUL TERRITORIO NAZIONALE DICHIARO DI:

في ما يخص الدخول إلى الأراضي الإيطالية أقر بأنني:

ESSERE entrato in Italia il _____ attraverso il confine di _____ a borgo di BANCA
 عبر المنفذ الحدودي _____ قد دخل الأراضي الإيطالية في تاريخ _____ :
 الكائن في _____

IN MERITO ALLE MOTIVAZIONI DELL'INGRESSO SUL TERRITORIO NAZIONALE DICHIARO DI ESSERE VENUTO IN ITALIA:

في شأن أسباب دخولي الأراضي الإيطالية أقر بأنني قد جئت إلى إيطاليا للسبب أو الأسباب التالية:

- per trovare lavoro; البحث عن عمل;
- per turismo; السياحة;
- per altri motivi (specificare quali): _____; لأسباب أخرى (تحديد الأسباب)

IN MERITO ALLA PERMANENZA SUL TERRITORIO NAZIONALE DICHIARO DI:

في ما يخص الإقامة في الأراضي الوطنية أقر بما يلي:

- AVER NON AVER presentato dichiarazione di presenza all'ufficio di polizia di frontiera o alla Questura; قدمت لم أقدم إقراراً عن وجودي إلى مركز شرطة الحدود أو مديرية الأمن;
- AVER NON AVER richiesto il permesso di soggiorno alla Questura di _____; قدمت لم أقدم طلب الحصول على تصريح الإقامة إلى مديرية أمن _____
- AVER NON AVER richiesto il rinnovo del permesso di soggiorno entro il termine previsto dalla legge; تجديد تصريح الإقامة خلال الأجل الذي يحدده القانون; قدمت لم أقدم
- AVER NON AVER in corso una richiesta di rilascio / rinnovo / conversione di permesso di soggiorno; طلباً للحصول على / تجديد / تحويل نوع تصريح الإقامة; قدمت لم أقدم
- AVER NON AVER presentato una richiesta di protezione internazionale; طلباً للتمتع بالحماية الدولية; قدمت لم أقدم

IN MERITO AL RIENTRO AL MIO PAESE DI ORIGINE DICHIARO DI:

في شأن عزمي إلى بلدي الأصلي أقر بما يلي:

- VOLER NON VOLER informare l'autorità diplomatico consolare del mio paese; أريد لا أريد إعلام هيئة التمثيل الدبلوماسي / القنصلي لبلدي الأصلي;
- ESSERE NON ESSERE interessato a far rientro nel mio paese di origine o provenienza; أريد لا أريد العودة إلى بلدي الأصلي;
- NON VOLER richiedere la concessione del termine per la partenza volontaria; طلب الحصول على المهلة المحددة للمغادرة الطوعية; أريد لا أريد
- VOLER richiedere la concessione del termine per la partenza volontaria, per questo motivo esibisco: أريد طلب منحي المهلة المحددة للمغادرة الطوعية، ولهذا الغرض أقدم ما يلي:
 - Documento utile all'espatrio in corso di validità; مستند صالح للسفر ومباري الصلاحية;
 - Documentazione comprovante la disponibilità di risorse economiche sufficienti derivanti da fonti lecite quali: _____; مستندات تثبت امتلاكك لموارد مالية كافية وناشئة عن مصدر مشروع وهي: _____
 - Documentazione attestante la disponibilità di un alloggio ove posso essere agevolmente rintracciato sito a: _____; مستندات تثبت توافر مسكن يمكن الاتصال بي بسهولة فيه وهو كائن في العنوان التالي شارع _____ رقم _____ عند _____

ALTRO: _____

غير ما سبق

NON PRODUCO NULLA

لا أقدم أية مستندات

IN MERITO ALLA MIA SITUAZIONE PERSONALE E FAMILIARE DICHIARO DI:

في ما يخص وضعي الشخصي والعائلي والصحي أقر بما يلي:

- ESSERE NON ESSERE in stato di gravidanza; أنا في أنا لست في حالة حمل;

- ESSERE NON ESSERE il coniuge convivente di una donna in stato di gravidanza
 أنني أنني لست متزوج من سيدة في حالة حمل وتعيش معي:
- AVERE NON AVERE un figlio convivente di età inferiore ai 6 mesi
 أن لدي أن ليس لدي أطفال يعيشون معي أعمارهم تقل عن سن 6 اشهرًا
- CONVIVERE NON CONVIVERE con il coniuge o con parenti entro il secondo grado di nazionalità italiana
 أعيش مع لا أعيش مع الزوج/الزوجة أو مع أقارب ينتمون بالجنسية الإيطالية حتى الدرجة الثانية من القرابة:
- CONVIVERE NON CONVIVERE con un familiare (CONIUGE, FIGLIO, GENITORE), cittadino dell' U.E.
 أعيش مع لا أعيش مع أقارب (زوج أو ابن أو والدا) ينتمون بجنسية إحدى دول الاتحاد الأوروبي:
- AVERE NON AVERE meno di 18 anni di età
 أنني في أنني لست في سن تحت 18 سنة
- ESSERE NON ESSERE in possesso di permesso di soggiorno rilasciato da uno Stato membro dell'U.E.
 أن لدي أن ليس لدي تصريح بالإقامة صادر عن سلطات إحدى دول الاتحاد الأوروبي.

Altre informazioni:
معلومات أخرى

LETTO, CONFERMATO E SOTTOSCRITTO DAL DICHIARANTE
قرأ وأكد ووقع من قبل المعلن

FIRMA DELL'OPERATORE
توقيع الموظف



EVENTUALI OSSERVAZIONI:
